

# Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 11

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 30. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	262'100	249'800	511'900	14.9	8.3
Woche / semaine 28.11. - 04.12.	35'500	27'400	62'900	14.5	9.1
<b>Total</b>	<b>297'600</b>	<b>277'200</b>	<b>574'800</b>	<b>14.8</b>	<b>8.4</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 15. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	304'000	184'500	488'500	16.4	7.4
Woche / semaine 28.11. - 04.12.	38'200	25'200	63'400	16.3 CH 15.6	8.8 CH 9.3
<b>Total konv.</b>	<b>342'200</b>	<b>209'700</b>	<b>551'900</b>	<b>16.4</b>	<b>7.6</b>
<b>Total SZU konv.</b>	<b>639'800</b>	<b>486'900</b>	<b>1'126'700</b>	<b>15.6</b>	<b>8.0</b>

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



## Kampagne 2022

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

11. Woche: 28.11.2022 bis 04.12.2022

#### Interprofession reduziert Abzüge bei tiefen Zuckergehalten

Eine weitere Woche mit stabilen Verarbeitungsmengen in beiden Fabriken konnte abgeschlossen werden. In Frauenfeld sind die grossen Qualitätsunterschiede je nach Herkunft der Rüben weiterhin eine Herausforderung. Dies führt zu schwankenden Stundenleistungen und wirkt sich auch auf die Schnitzelqualität aus. Die Trockensubstanz von 29-31% bei Lose Abholungen in Frauenfeld kann daher nicht durchgängig erreicht werden. In Frauenfeld wird deshalb bis zum Ende der Kampagne die Spezifikation angepasst. Kunden erhalten bei Bezügen von Pressschnitzeln mit zu tiefer Trockensubstanz eine Vergütung. Über die Feiertage wird die Ballenproduktion in beiden Werken auf Hochtouren gefahren, um die anfallenden Schnitzelmengen konservieren zu können. Entsprechend wird ein Teil der bestellten Ballen erst nach Weihnachten ausgeliefert.

Bei den Laborergebnissen ist der Fremdbesatz der inländischen Rüben in beiden Werken gesunken. Das gleiche gilt leider auch für die Zuckergehalte. In Aarberg wurden mit durchschnittlich 14.4% ähnlich tiefe Werte wie in den ersten Kampagnenwochen gemessen. Die Interprofession hat auf die ausserordentlich tiefen Zuckergehalte reagiert und entschieden, den Abzug für Lieferungen mit weniger als 15% von CHF 0.35 auf CHF 0.30 pro 0.1% zu reduzieren. Die Lieferbestätigungen werden nach der Kampagne entsprechend angepasst.

Zu Wochenbeginn wurde seitens der Verlade- und Transportorganisationen erneut eine Schätzung der verbleibenden Rübenmengen erstellt. Bis zum Kampagnenende bleiben noch ca. 450'000 t Rüben zu verarbeiten.

## Campagne 2022

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

11<sup>ème</sup> semaine : 28.11.2022 jusqu'au 04.12.2022

#### L'interprofession réduit les déductions en cas de faible teneur en sucre

La semaine dernière, les quantités transformées dans les deux fabriques ont à nouveau été stables. À Frauenfeld, les grandes différences de qualité des betteraves selon leur provenance constituent toujours un défi. Il en résulte des fluctuations de rendement horaire et des répercussions sur la qualité de la pulpe. Le taux de matière sèche de 29-31 % pour la marchandise en vrac enlevée à Frauenfeld n'est pas toujours atteint. C'est pourquoi, à Frauenfeld, la spécification sera revue d'ici à la fin de la campagne. Les clients ayant obtenu de la pulpe déshydratée avec trop peu de matière sèche recevront une compensation. Pendant les fêtes, la production de balles sera accélérée sur les deux sites afin de pouvoir conserver la pulpe produite. Par conséquent, une partie des balles commandées ne sera livrée qu'après Noël.

Pour les deux sites, les résultats d'analyses révèlent une diminution de la tare totale pour les betteraves indigènes. La même règle s'applique hélas également à la teneur en sucre. À Aarberg, les valeurs moyennes de 14.4 % correspondent aux faibles résultats des premières semaines de campagne. L'Interprofession a réagi aux taux de sucre exceptionnellement bas et décidé de réduire la déduction pour les livraisons présentant un taux inférieur à 15 % de CHF 0.35 à CHF 0.30 par 0.1 %. Les confirmations seront rectifiées dans ce sens après la campagne.

En début de semaine, les organisations de chargement et de transport ont réévalué les betteraves restantes. Jusqu'à la fin de la campagne, environ 450'000 t de betteraves doivent encore être transformées.

Aarberg, 06.12.2022/pi